

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ: ਦੋਸ਼ੀਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ



BRITISH
COLUMBIA

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੇਣੇ ਹਨ ਤਾਂ ਮਦਦ ਮੌਜੂਦ ਹੈ

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ (ਰੈਸਟੀਚਿਊਸ਼ਨ) ਕੀ ਹੈ?

ਜੇ ਕਿਸੇ ਜੁਰਮ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਕਿਸੇ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਮਾਇਕ ਨੁਕਸਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਸਮਝਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਕੋਰਟ ਦਾ ਜੱਜ “ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ” ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦੋਸ਼ੀ ਵਲੋਂ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਮਾਇਕ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਦਾ ਆਰਡਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੀ ਰਕਮ ਅਦਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਤਾਂ ਪੀੜਤ ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਤੋਂ ਇਸ ਨੂੰ ਅਦਾ ਕਰਨ ਦੇ ਆਰਡਰ ਲਾਗੂ ਕਰਵਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ (ਰੈਸਟੀਚਿਊਸ਼ਨ) ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੀ ਹੈ?

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਆਪਣਾ ਆਰਡਰ ਕਿਵੇਂ ਅਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜਿੱਥੇ ਢੁਕਵਾਂ ਹੋਵੇ, ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ, ਤੁਹਾਡੇ ਅਦਾ ਨਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਲੋਂ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਪੇਮੈਂਟ ਦਿਵਾਉਣ ਲਈ ਇਕ ਫਾਇਲ ਖੋਲ੍ਹੇਗਾ।

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੋਲ ਕੌਣ ਅਪਲਾਈ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਜਾਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਭੇਜਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ)?

- ✓ ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਈ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਆਰਡਰ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਤੁਹਾਡੇ ਵਲੋਂ ਅਦਾ ਨਹੀਂ ਗਿਆ?
- ✓ ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ 19 ਸਾਲ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਹੈ ਅਤੇ ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਆਰਡਰ ਬੀ ਸੀ ਵਿਚਲੀ ਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਕਿਸੇ ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਕੋਰਟ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ?

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦਾ ਜਵਾਬ “ਹਾਂ” ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਰੋਸ਼ਰ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਅਪਲਾਈ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ (ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਪੈਰੋਲ/ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਅਫਸਰ ਵਲੋਂ ਰੈਫਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ) ਜੋ ਕਿ www.gov.bc.ca/victimrestitution 'ਤੇ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬਾਂ ਬਾਰੇ ਦੁਚਿੱਤੀ ਵਿਚ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਨੋਟ: ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਅਫਸਰ ਹੈ ਤਾਂ ਫਾਇਲ ਖੋਲ੍ਹਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਆਗਿਆ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ?

- ਅਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਪੀੜਤ (ਪੀੜਤਾਂ) ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

- ਅਸੀਂ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਪੇਮੈਂਟ ਦੇਣ ਦੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇਰਾਦੇ ਅਸਲੀਅਤ ਵਾਲੇ, ਪੂਰਾ ਹੋਣ ਯੋਗ ਹਨ ਅਤੇ ਆਰਡਰ ਦੀ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਹਨ।
- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਦੀਆਂ ਪੂਰੀਆਂ ਜਾਂ ਅੰਸ਼ਕ ਪੇਮੈਂਟਾਂ (ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਸਮੇਤ) ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਤਰਫੋਂ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।
- ਅਸੀਂ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਇਕ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪੀੜਤਾਂ ਵਿਚ ਬਰਾਬਰ ਵੰਡੀਆਂ ਜਾਣ।
- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰਗਤੀ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਰੱਖ ਰਹੇ ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਪੈਰੋਲ ਅਫਸਰ ਅਤੇ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਦੱਸਦੇ ਹਾਂ।

ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਕੀ ਫਾਇਦੇ ਹਨ?

- ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਵਲ ਜਾਂ ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।
- ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਦੇਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਇਹ ਦਿਖਾਉਣ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕੋਰਟ ਆਰਡਰ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਦੇ ਖਾਹਸ਼ਮੰਦ ਹੋ।
- ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਤੁਹਾਡੀ ਕਰੈਡਿਟ ਰੇਟਿੰਗ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪੈਣ ਤੋਂ ਬਚਣ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ।
- ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਰਡਰ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਪੀੜਤ (ਪੀੜਤਾਂ) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੇ ਮੈਂ ਅਦਾਲਤ ਵਲੋਂ ਹੁਕਮ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਨਾ ਦੇ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹੋਵਾਂ?

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਮੁਕੰਮਲ ਕਰਨ ਦਾ ਸੱਦਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਸੋਚਦੇ ਹੋਵੋ ਜਾਂ ਨਾ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਵੇਲੇ ਪੈਸੇ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ, ਅਦਾਲਤ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਦੀ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਸਮਝਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਮਾਇਕ ਜ਼ਿੰ-ਮੇਵਾਰੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ; ਪੇਮੈਂਟ ਦੇ ਅਸਲੀਅਤ ਵਾਲੇ ਟੀਚੇ ਮਿੱਥਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਅਸੀਂ ਨਿੱਜੀ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ (ਜਿਵੇਂ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮੇਂ ਦੀ ਲੰਬਾਈ; ਹਰ ਕਿਸ਼ਤ ਵਿਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਰਕਮ)।

ਮੇਰੇ ਅਪਲਾਈ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੋਲ ਅਪਲਾਈ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ:

ਕਦਮ 1: ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਜੋ ਇਹ ਪੱਕਾ ਹੋ ਸਕੇ ਕਿ ਅਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੀਆਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਦਿਵਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਕਦਮ 2: ਅਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਉੱਪਰ ਦੱਸੇ ਗਏ ਪੀੜਤ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਕਦਮ 3: ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਮੌਜੂਦਾ ਹਾਲਤਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਸਭ ਤੋਂ ਬਿਹਤਰ ਪਲੈਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੇਮੈਂਟ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਕਦਮ 4: ਤੁਸੀਂ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਦੇਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕਦਮ 5: ਅਸੀਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਮਿਲੇ ਪੈਸੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ 'ਤੇ ਦਰਜ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਕਦਮ 6: ਜਦੋਂ ਹਰ ਵਾਰੀ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਚੈੱਕ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਂਭਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ “ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੀ ਪੇਮੈਂਟ ਦੀਆਂ ਸਟੇਟਮੈਂਟਾਂ” ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਲਗਾਤਾਰ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ 'ਤੇ ਦਰਜ ਸਾਰੀਆਂ ਧਿਰਾਂ ਦੀ ਸੇਫਟੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਫਿਕਰਾਂ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਜੇ ਮੈਂ ਫੈਡਰਲ ਕਸਟੌਡੀ ਵਿਚ ਹੋਵਾਂ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਫੈਡਰਲ ਕਸਟੌਡੀ (ਹਿਰਾਸਤ) ਵਿਚ ਹੋਣ ਦੌਰਾਨ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੈਂਕ ਅਕਾਊਂਟ ਤੋਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਵਿਚ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਜੇ ਮੈਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਵਿਚ ਦਰਜ ਪੀੜਤ (ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ) ਹੋਵਾਂ?

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੀਆਂ ਪੇਮੈਂਟਾਂ ਦਿਵਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ www.gov.bc.ca/victimrestitution 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੋਲ ਅਪਲਾਈ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਮੈਂ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

Restitution Program

Ministry of Public Safety and Solicitor General

PO Box 5550 Station Terminal

Vancouver BC V6B 1H1

ਲੋਅਰ ਮੇਨਲੈਂਡ ਵਿਚ ਫੋਨ: 604-660-4898

ਦੂਰੇ ਮੁਫਤ: 1-844-660-4898

ਈਮੇਲ: Restitution@gov.bc.ca

ਫੈਕਸ: 604-660-5340

ਫੈਕਸ: www.gov.bc.ca/victimrestitution

To apply to the Restitution Program, please complete and sign this application form and return it to the address below./ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਅਪਲਾਈ ਕਰਨ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਭਰੋ ਅਤੇ ਇਸ 'ਤੇ ਦਸਖਤ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਐਡਰੈਸ 'ਤੇ ਵਾਪਸ ਭੇਜੋ।

The Restitution Program processes applications in English only. Please provide the following information in English./ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ (ਰੈਸਟੀਚਿਊਸ਼ਨ) ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਸਿਰਫ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਦਿਉ।

Restitution Program Application Form/ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ

Applicant Information/ ਅਰਜ਼ੀਕਰਤਾ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

Offender Name / ਦੋਸ਼ੀ ਦਾ ਨਾਂ: _____ Date of Birth (YY-MM-DD) / ਜਨਮ ਤਰੀਕ: (ਸਾਲ-ਮਹੀਨਾ-ਦਿਨ): _____

Relationship to victim(s) / ਪੀੜਤ (ਪੀੜਤਾਂ) ਨਾਲ ਸਬੰਧ: _____

Mailing Address (Apt., Street, PO Box) / ਚਿੱਠੀ-ਪੱਤਰ ਲਈ ਐਡਰੈਸ (ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ, ਸਟਰੀਟ, ਪੀ ਓ ਬੋਕਸ): _____

ਸ਼ਹਿਰ/ਟਾਊਨ, ਸੂਬਾ, ਪੋਸਟਲ ਕੋਡ: _____

Home phone/ ਘਰ ਦਾ ਫੋਨ: _____ Detailed msg ok?/ ਕੀ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿਚ ਸੁਨੇਹਾ ਛੱਡਣਾ ਠੀਕ ਹੈ?

Cell phone/ ਸੈੱਲ ਫੋਨ: _____ Detailed msg ok?/ ਕੀ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿਚ ਸੁਨੇਹਾ ਛੱਡਣਾ ਠੀਕ ਹੈ?

Email Address/ ਈਮੇਲ ਐਡਰੈਸ: _____ Detailed msg ok?/ ਕੀ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿਚ ਸੁਨੇਹਾ ਛੱਡਣਾ ਠੀਕ ਹੈ?

Restitution Order Information/ ਕੋਰੈਕਸ਼ਨਲ ਜਾਣਕਾਰੀ

Victim Name(s)/ ਪੈਰੋਲ/ਪ੍ਰੋਬੇਸ਼ਨ ਅਫਸਰ ਦਾ ਨਾਂ: _____ Phone Number / ਫੋਨ ਨੰਬਰ: _____

Email / ਈਮੇਲ: _____ Custody Location (if applicable) / ਕਸਟੋਡੀ ਦਾ ਸਥਾਨ (ਜੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ): _____

Restitution Order Information/ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

Victim Name(s)/ ਪੀੜਤ ਦਾ (ਪੀੜਤਾਂ ਦੇ) ਨਾਂ: _____

Court file number(s)/ ਕੋਰਟ ਦਾ (ਦੇ) ਫਾਇਲ ਨੰਬਰ: _____ Court Location / ਕੋਰਟ ਦਾ ਸਥਾਨ: _____

Where possible, please include a copy of the Restitution Order when submitting this application./ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦਰਜ ਕਰਵਾਉਣ ਵੇਲੇ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਆਰਡਰ ਦੀ ਕਾਪੀ ਨਾਲ ਲਾਉ।

By signing this form, I am applying to the Restitution Program for assistance in the facilitation of my restitution order and I confirm that I am the individual named on this form./ ਇਸ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਦਸਖਤ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦਾ ਆਰਡਰ ਲਾਗੂ ਕਰਵਾਉਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਕੋਲ ਅਪਲਾਈ ਕਰ ਰਿਹਾ/ਰਹੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤਸਦੀਕ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਇਸ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਵਿਅਕਤੀ ਮੈਂ ਹੀ ਹਾਂ।

Signed / ਦਸਖਤ: _____ Date / ਤਾਰੀਕ: _____

Collection Notice/ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਬਾਰੇ ਸੂਚਨਾ

The collection of your personal information as part of the Restitution Program is authorized under section 26(c) of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act for the sole purposes of helping you provide victim(s) with financial compensation in the form of "restitution." If you have any questions about the collection of your personal information please contact: Restitution Program Manager, PO Box 5550 Station Terminal, Vancouver, BC, V6B 1H1./ ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ, ਫ੍ਰੀਡਮ ਔਫ਼ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਐਂਡ ਪ੍ਰੋਟੈਕਸ਼ਨ ਔਫ਼ ਪ੍ਰਾਈਵੇਸੀ ਐਕਟ ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 26(ਸੀ) ਅਧੀਨ ਸਿਰਫ "ਹਾਨੀ-ਪੂਰਤੀ" ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪੀੜਤ (ਪੀੜਤਾਂ) ਨੂੰ ਮਾਇਕ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਬਾਰੇ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹੋਣ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: Restitution Program Manager, PO Box 5550 Station Terminal, Vancouver, BC, V6B 1H1.

Please submit your completed application via mail, fax or email to/
ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੀ ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਅਰਜ਼ੀ ਡਾਕ, ਫੈਕਸ ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੇ ਨੂੰ ਭੇਜੋ:

Restitution Program
PO Box 5550 Station Terminal
Vancouver, BC, V6B 1H1
Email/ ਈਮੇਲ: Restitution@gov.bc.ca
Fax/ ਫੈਕਸ: 604-660-5340